

# interline

## ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ДО ВБУДОВАНОЇ ГАЗОВОЇ ВАРИЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ HGG 965 MGT BA

Перед використанням продукції  
Interline™ уважно ознайомтеся з цією  
інструкцією.

У разі виникнення труднощів з  
використанням продукту зверніться  
за телефоном гарячої лінії:

 0 800 30 33 34



скануйте для переходу  
на офіційний сайт

## Зміст

1. ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ .....	3
1.1. Загальні застереження з безпеки .....	3
1.2. Застереження під час встановлення .....	4
1.3. Застереження, пов'язані з безпекою здоров'я дітей та дорослих .....	5
1.4. Застереження при використанні газової поверхні .....	6
1.5. Застереження, пов'язані з доглядом та обслуговуванням .....	8
1.6. Захист навколишнього середовища .....	8
2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА КОМПЛЕКТАЦІЯ .....	9
2.1. Характеристики .....	9
2.2. Комплектація .....	9
3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ КОНФОРОК .....	10
3.1. Ручка управління роботи пальника .....	10
3.2. Регулювання полум'я .....	10
3.3. Вимкнення конфорки .....	10
3.4. Установка таймера .....	10
3.5. Змінити поточний час .....	11
3.6. Скасувати таймер .....	11
3.7. Завершення таймера .....	11
4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ПОРАДИ ДЛЯ ЕКОНОМІЇ .....	10
5. ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	12
5.1. Догляд за решіткою та ручками керування: .....	12
5.2. Догляд за поверхнею: .....	13
5.3. Догляд за пальниками: .....	13
5.4. Збірка пальника: .....	13
6. ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ .....	13
7. РОЗМІЩЕННЯ .....	14
8. ВБУДОВУВАННЯ .....	15
9. ПІДКЛЮЧЕННЯ ГАЗУ .....	16
10. ХАРАКТЕРИСТИКИ СУМІСНОГО ГАЗУ .....	17
11. ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ .....	17
12. ПЕРЕХІД НА ІНШИЙ ВИД ГАЗУ ТА ЙОГО НАЛАШТУВАННЯ .....	18
13. ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	19
Інформаційна картка/Information card .....	20

# ВСТУП

Ми вдячні Вам за покупку вбудованої газової варильної поверхні Interline. Переконайтесь, що Ви отримали прилад без ушкоджень. При виявленні пошкоджень зверніться до торгівельної організації, де Ви придбали прилад. Інструкції з експлуатації також доступні на нашому сайті: <https://interline.ua/>.

Перш ніж розпакувати її, уважно прочитайте цю інструкцію. Після цього Ви зможете безпечно та правильно користуватися цим приладом. Наполегливо рекомендуємо зберегти цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання чи для наступних власників.

Прилад призначений тільки для встановлення на кухні. Дотримуйтесь спеціальних інструкцій з монтажу. Перевірте прилад на наявність пошкоджень після його розпакування. Не підключайте прилад, якщо він пошкоджений. Тільки авторизований персонал чи достатньо кваліфікована особа може підключити цей пристрій правильно.

Пошкодження, спричинені неправильним підключенням, не покриваються гарантією. Використовуйте цей прилад тільки в приміщенні. Прилад слід використовувати лише для приготування їжі та напоїв. Не залишайте газу варильну увімкненою без нагляду.

## 1. ІНСТРУКЦІ З БЕЗПЕКИ

### 1.1. Загальні застереження з безпеки

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед встановленням або використанням приладу.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом чи були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Чищення та обслуговування поверхні не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його потрібно замінити. Для уникнення небезпеки, цю роботу повинна виконати лише особа, що має відповідну кваліфікацію.
- Цей посібник з експлуатації необхідно зберігати разом з приладом для подальшого використання. У випадку коли прилад продається чи передається іншій особі переконайтеся, що цей посібник потрапить до нового користувача.
- Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання цих заходів безпеки.
- Уважно прочитайте наступний зміст і переконайтеся, що ви його зрозуміли.
- Кабель живлення цього виробу поставляється разом з вишкою, тож додаткове підключення не потрібне.
- Цей прилад відноситься до класу 3, згідно з нормою EN 30-1-1 для газових приладів: вбудовувати прилади.
- Виробник звільняється від будь-якої відповідальності у разі недотримання вимог цього посібника.
- Всі операції, пов'язані з установкою, регулюванням і переобладнанням на інші види газу, повинні виконуватися лише особою, що має відповідну кваліфікацію, та з дотриманням усіх чинних норм і правил, стандартів і специфікацій місцевих постачальників газу та електроенергії.
- Для переходу на інший тип газу рекомендується звернутися до особи, що має відповідну кваліфікацію. Перед початком роботи вимкніть електро- та газопостачання приладу.
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання і може бути небезпечним, якщо використовується в особливих випадках.
- Гарантія буде дійсною лише в тому випадку, якщо прилад використовується за призначенням.
- Перед встановленням переконайтеся, що місцеві умови газопостачання (тип і тиск газу) є сумісними з характеристиками приладу. Ця інформація вказана на етикетці з технічними даними на самій варильній поверхні.
- Цей прилад можна встановлювати лише в добре провітрюваному приміщенні відповідно до чинними нормами та вимогами до вентиляції.
- Прилад не можна підключати до пристрою відведення продуктів згоряння.
- Кабель живлення повинен бути прикріплений до приладу так, щоб він не торкався частин духової шафи чи самої варильної поверхні, що нагріваються під час роботи. Прилади з електричним живленням повинні бути заземлені. Не робіть змін у внутрішній частині приладу. У разі необхідності зверніться за телефоном гарячої лінії.
- Пристрої, що знаходяться поруч з приладом, повинні бути виготовлені з негорючих матеріалів. Ламіноване покриття та клеї для його фіксації повинні бути термостійкими.
- Цей прилад не можна встановлювати над холодильниками, пральними та посудомийними машинами тощо. Духова шафа повинна мати примусову вентиляцію для встановлення над нею цієї варильної поверхні.

- Перед встановленням або використанням цього приладу прочитайте інструкцію.
- Наступні позначення зроблені для того, щоб їх можна було легко та швидко побачити й зрозуміти. Дотримання таких інструкцій допоможе запобігти нещасним випадкам, спричиненим неправильним використанням, та зробити користування приладом більш зручним.



**УВАГА!**



**Ніякого вогню/Ніяких інструментів, що використовують вогонь**



**Немає доступу**



**Обов'язково потрібно зробити**



**НЕБЕЗПЕКА!**



**НЕБЕЗПЕКА!**

Якщо Ви відчули запах газу чи масте підстави думати, що стався витік газу, виконайте наступні дії:

- Не вмикайте світло.
- Не вмикайте/вимикайте будь-які електричні пристрої та не підключайте нічого до розеток.
- Не використовуйте телефон.

1. Припиніть використання приладу та перекрийте середній клапан.
2. Відкрийте вікно для вентиляції.
3. Зв'яжіться з аварійною службою газу, попередньо вийшовши на вулицю.



Газ містить меркаптан, тож Ви зможете відчути запах витoku газу в повітрі (схожий на запах гнилого часнику чи яєць) навіть за концентрації 1/1000.

## 1.2. Застереження під час встановлення



**НЕБЕЗПЕКА!**

- Газову поверхню слід встановлювати з дотриманням усіх норм та правил зі встановлення таких пристроїв. А також приміщення, де вона встановлена, повинно мати гарну вентиляцію.

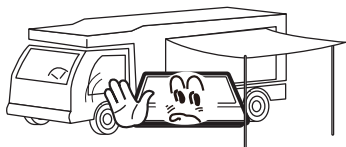


- Перед встановленням слід переконаватися, що газопостачання й електропостачання відповідають тим, що зазначені в паспортній таблиці.





- Цей пристрій не можна встановлювати на яках чи пересувному транспорті. Не використовуйте цей прилад як обігрівач.



- Газова труба та електричний кабель повинні бути встановлені таким чином, щоб вони не торкалися жодних частин або приладу.



**УВАГА!**

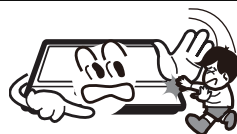
- Встановлення цього приладу повинен виконувати працівник авторизованого сервісного центру чи особа, що має відповідну кваліфікацію.
- Технічні характеристики вказано в паспортній табличці.
- Перед використанням газової поверхні зніміть увесь пакувальний матеріал.
- Після розпаковки переконайтесь, що прилад неушкоджений, а кабель живлення в бездоганному стані. Якщо ж це не так, зв'яжіться з місцем, де Ви придбали пристрій.
- Сусідні меблі та всі матеріали, що були використані при вбудовуванні, повинні бути жаростійкими та витримувати щонайменше температуру на +85°C вищу за температуру навколишнього середовища.
- Якщо полум'я на пальнику раптово загасло, поверніть ручку керування потужністю полум'я відповідного пальника в позицію «Вимкнуто» та не намагайтесь повторно запалити палик щонайменше протягом хвилини.
- **УВАГА!** Використання газових кухонних приладів для готування призводить до утворення більшої кількості тепла та вологи у приміщенні, де встановлений пристрій. Таке приміщення повинно мати гарну природну чи штучну вентиляцію (витяжку).
- Тривале інтенсивне використання газової варильної поверхні може вимагати покрашеної вентиляції. Це забезпечить безпечне видалення продуктів згоряння в навколишнє середовище та надходження свіжого повітря в приміщення. Перед встановленням додаткової вентиляції/змінами в системі вентиляції проконсультуйтеся з фахівцем.
- **УВАГА!** Цей прилад призначений лише для приготування їжі. Його не можна використовувати для інших цілей, наприклад, для обігріву приміщення.
- **УВАГА!** Тримайте дітей на відстані.
- **УВАГА!** У випадку побиття скляної поверхні пристрою:
  - негайно вимкніть всі пальники та інші нагрівальні елементи, відключіть пристрій від електромережі.
  - Не торкайтесь поверхні.
  - Не використовуйте поверхню.
- Не використовуйте додатково захисне покриття для газової поверхні. Використання такого покриття може спричинити виникнення небезпеки.

### 1.3. Застереження, пов'язані з безпекою здоров'я дітей та дорослих



**НЕБЕЗПЕКА!**

- Не дозволяйте дітям гратися з газовою поверхнею чи біля неї. Оскільки при використанні вона нагрівається. Тримайте дітей якнайдалі від приладу, доки він не захолоне.





## УВАГА!

- Цей прилад призначений для використання дорослими.
- Діти можуть поранитися, забираючи гарячі сковорідки чи каструлі з приладу.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми або іншими особами, чії фізичні, сенсорні або розумові здібності чи брак досвіду та знань не дозволяють їм користуватися приладом без нагляду, або без інструктажу відповідальної особи, який забезпечить безпечне використання поверхні.

### 1.4. Застереження при використанні газової поверхні

- Використовуйте газову поверхню лише за призначенням, для приготування їжі.



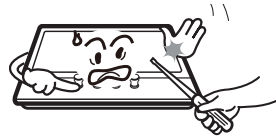
- Використання газових кухонних приладів для готування призводить до утворення більшої кількості тепла та вологи у приміщенні, де встановлений пристрій. Таке приміщення повинно мати гарну природну чи штучну вентиляцію (витяжку).



- Конфорки, посуд та інші поверхні для готування нагріваються під час готування на поверхні, будьте обережними.



- Жодним чином не модифікуйте прилад. Він не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої дистанційної системи керування.



- Не користуйтеся пристроєм, якщо Ви випадково вилили на нього воду. Дайте йому висохнути. Також не користуйтеся приладом, якщо Ваші руки мокри.



- Не використовуйте довгий одяг, рушники чи інший текстиль, що має велику довжину. Оскільки кінець такого текстилю може випадково торкнутися відкритого полум'я й загорітися.



- Не залишайте увімкнену газову поверхню без нагляду.



- Не використовуйте нестійкий посуд чи посуд з вигнутим дном, це небезпечно. Такий посуд може випадково перехилитися чи пролити свій вміст.



- Не зберігайте легкозаймісті матеріали поруч з газовою поверхнею.



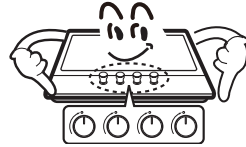
- Не розпилюйте аерозолі поруч з увімкненою газовою поверхнею.



- Не зберігайте продукти, що швидко псуються, речі з пластмаси та аерозолі в місцях, які можуть нагріватися від тепла, що виділяє прилад, а також над чи під приладом.



- Переконайтесь, що ручки керування знаходяться в позиції «●» (вимкнено), коли пристрій не використовується.



### УВАГА!

- Газова поверхня розроблена лише для використання в побутових умовах. Вона не призначена для комерційний чи промислових потреб.
- Довготривале інтенсивне використання газової поверхні потребує покращеного відводу повітря. Можна додатково відкрити вікна чи, наприклад, збільшити потужність витяжки.
- Використовуйте посуд, що має терморезистентні ручки, або користуйтеся рукавицями, коли берете гарячі сковорідки та каструлі в руки.
- Не дозволяйте ручкам посуду контактувати з відкритим полум'ям при зніманні з вогню.
- Не можна користуватися вологими чи мокрими рукавицями й руками посуду, оскільки вологий матеріал краще проводить тепло й з'являється ризик отримання опіків.
- Вмикайте палик лише після розміщення посуду на конфорці. Не грійте порожні сковорідки та каструлі.
- Не намагайтесь приготувати їжу в пластмасових чи алюмінієвих упаковках на газовій поверхні.
- При використанні інших електричних приладів потрібно бути уважним. Не дозволяйте кабелям живлення від цих приладів потрапити на поверхню приладу.
- Якщо в Вашому тілі є механічні частини, наприклад штучне серце тощо, проконсультуйтеся у лікаря перед використанням газової поверхні.
- Не використовуйте кухонний рушник чи інші аналогічних речей для розміщення посуду на конфорці. Це небезпечно, оскільки такі речі легкозаймісті.
- Використовуйте лише скляний посуд, що спеціально розроблений для готування на газовій поверхні. Якщо Ви почули чи побачили тріщину, негайно вимкніть прилад.
- Щоб мінімізувати ризики пожежі, займання легкозаймістих матеріалів чи їх пролиття, розташуйте посуд ручками в бік чи до центру поверхні так, щоб ручки посуду не потрапляли на межі іншої конфорки.
- Перед зніманням посуду з конфорки завжди вимикайте газовий палик відповідної конфорки.
- При високій потужності полум'я на конфорці необхідно смажити їжу з обережністю.
- Якщо продукт містить велику кількість жиру, то готуючи такий продукт необхідно бути обережним та спостерігати за процесом готування.
- Їжа для смаження повинна бути максимально сухою. Намерзання на заморожених продуктах чи волога зі свіжих продуктів можуть спричинити кивіння й витікання рідини за межі посуду для готування.
- Ніколи не намагайтесь знімати чи переміщати посуд з гарячим жиром/олією, особливо фритюрниці. Дочекайтесь, коли олія чи жир захолонуть.

## 1.5. Застереження, пов'язані з доглядом та обслуговуванням поверхні



- Не використовуйте абразивні чи їдкі миючі засоби.



- Ремонт має здійснюватися лише особою, що має відповідну кваліфікацію. Під час ремонту газової поверхні допускається використання лише оригінальних запасних частин.



### УВАГА!

- Перед тим, як очистити газову поверхню, відключіть її від електромережі та дочекайтесь, коли вона стане холодною.
- Не використовуйте пароочисники чи будь-які інші прилади чищення, що використовують високий тиск, для догляду за приладом

## 1.6. Захист навколишнього середовища

- Утилізуйте увесь пакувальний матеріал від газової поверхні згідно усіх правил з безпеки та догляду за навколишнім середовищем після того, як встановили прилад.
- Утилізуючи свій старий прилад, Ви повинні зробити його непридатним для подальшого використання, обрізавши кабель живлення.



**Утилізуйте пристрій правильно!**  
(Утилізація електричного та електронного обладнання)



■

- Це маркування на приладі чи упаковці означає, що його не можна викидати разом із побутовими відходами після завершення терміну експлуатації. Будь ласка, віднесіть цей пристрій в заклад, що займається переробкою електроприладів, якщо такий є поблизу. Щоб допомогти запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'ю людей від неконтрольованого викидання відходів, будь ласка, відділіть цей пристрій від звичайного сміття та здайте його на переробку. Повторне використання ресурсів та матеріалів цього приладу дуже важливе.

- Утилізація повинна здійснюватися відповідно до місцевих екологічних норм та правил щодо утилізації відходів.

- Для отримання більш детальної інформації про обробку, відновлення та переробку цього продукту, будь ласка, зв'яжіться з місцевим міським управлінням, службою утилізації побутових відходів чи магазином, де був придбаний цей пристрій.

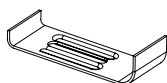
## 2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА КОМПЛЕКТАЦІЯ

### 2.1. Характеристики

Параметр	Значення
Назва моделі	HGG 965 MGT BA
Матеріал поверхні	Нержавіюча сталь
Розміри, ШхДхВ	600x515x100 мм*
Тип запалювання	Автоматичний
Підключення газу	Різьба G1/2
Електропостачання	230 В, 50-60 Гц, 2 Вт
Типи газових пальників	Газовий пальник високої потужності – 4000 Вт; 2xГазовий пальник середньої потужності - 1750 Вт; Газовий пальник малої потужності (допоміжний) – 1000 Вт
Загальна споживча потужність	8.5 кВт

ПРИМІТКА: \*Висота приладу вказана з урахуванням висоти решіток.

### 2.2. Комплектація



Скоби (4 шт.)



Ущільнювач (4 шт.)



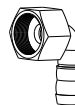
Форсунки (4 шт.)



Гвинти (4 шт.)



Інструкція з монтажу та експлуатації (1 шт.)



Зігнута на 90° газова труба (1 шт.)

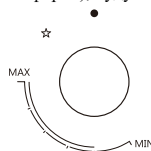
### 3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ КОНФОРОК

Біля кожної ручки керування, а всього їх чотири (по одній для кожної конфорки), будуть зображені наступні символи, що означають:

● Пальник вимкнено

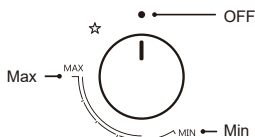
MAX Велике полум'я: максимальний рівень потужності пальника

MIN Мале полум'я: низький рівень потужності пальника



- Мінімальна потужність пальника знаходиться в самому низу, потрібно крутити ручку керування проти годинникової стрілки.
- Робота з приладом має відбуватися в межах великого та малого полум'я.
- Символ на панелі керування, поруч з ручкою керування, відобразить конфорку, що в даний момент активна.

#### 3.1. Ручка управління роботи пальника

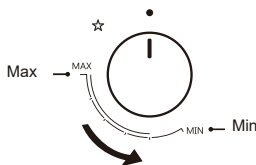


Спочатку увімкніть живлення, а потім запаліть вогонь.

Натисніть ручку управління конфоркою, яку потрібно запалити, і поверніть її проти годинникової стрілки до положення Max, автоматичне запалювання для пальника буде працювати.

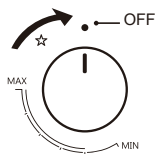
Після того як полум'я на конфорці розгориться, можна відпустити ручку управління. Якщо ручку управління відпушено, конфорка не горить, припинить роботу пристрою або зачекайте щонайменше 1 хвилину, перш ніж спробувати продовжити запалювання пальника.

#### 3.2. Регулювання полум'я



Після розпалювання пальника для регулювання потужності вогню слід продовжити повертаючи ручку керування проти годинникової стрілки, доки полум'я не досягне потрібного рівня. Робоча позиція повинна бути в положенні між максимальне і мінімальне положення.

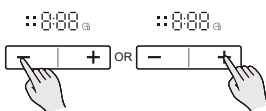
#### 3.3. Вимкнення конфорки



Щоб вимкнути пальник, повністю поверніть ручку управління за годинниковою стрілкою до положення вимкнення газу.

У разі відключення електроенергії конфорки можна запалити обережно сірником.

#### 3.4. Установка таймера



Після завершення розпалювання можна встановити таймер.

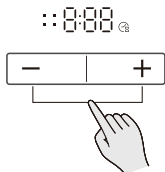
Утримуйте кнопку або , увійдіть до налаштування таймера, натисніть кнопку щоб встановити час, коротке натискання, щоб додати/зменшити 1 хвилину за раз, тривале натискання для швидкого налаштування, діапазон налаштування 1-180 хвил.

Жодної операції протягом 5 секунд, поточний час буде підтверджено.

### 3.5. Змінити поточний час

Якщо ви хочете змінити поточний час, просто натисніть і утримуйте — або + ще раз, таймер може бути змінено кроком 4.

### 3.6. Скасувати таймер



Щоб скасувати встановлений таймер, натисніть — і + утримуйте одночасно, таймер можна скасувати. Пальник продовжуватиме працювати як звичайний пальник. Якщо перевести ручку в положення **OFF**, як у кроці 3, таймер і вогонь буде вимкнено.

### 3.7. Завершення таймера



Після завершення зворотного відліку конфорка вимкнеться, поверніть ручкуположення **OFF**.

Варильна панель подасть звуковий сигнал, щоб нагадати вам, коли залишитесь 30 секунд до завершення роботи таймера та вимкнення варильної поверхні.


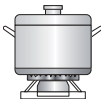

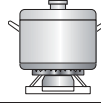


## 4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ПОРАДИ ДЛЯ ЕКОНОМІЇ

Діаметр дна посуду повинен відповідати розміру конфорки. Більш детальна інформація наведена в таблиці нижче.

Пальник	Ø посуду, мм	
	Мінімальний	Максимальний
ГПВП (конфорка високої потужності)	200	220
ГПСП (конфорка середньої потужності)	160	180
ГПМП (допоміжна конфорка)	120	160
ГПВС – газовий пальник високої потужності; ГПСП – газовий пальник середньої потужності; ГПМП – газовий пальник малої потужності ( допоміжний).		



Не використовуйте посуд, що перекриває край пальника.

Заборонено:		Рекомендовано:	
	Використовувати посуд з занадто малим діаметром на конфорках великого діаметру. Полум'я не повинно горіти відкрито по боках посуду.	Завжди використовувати посуд, що ідеально підходить до обраної конфорки. Це заощадить газ та дозволить уникнути знебарвлення кухонного посуду.	
	Готувати на посуді без кришки, чи з наполовину закритою кришкою. Це сильно знижує енергоефективність поверхні.	Завжди накривати посуд, в якому Ви готуєте страву, кришкою.	
	Використовувати посуд з увігнутим чи вигнутим дном.	Використовувати лише каструлі, сковорідки, тощо з тонким плоским дном.	

	Розміщувати посуд не по центру, а на одному з боків пальника. Такий посуд може легко перекинутися. Використовувати надмірно великий посуд поруч з ручками керування, якщо цей посуд настільки великий, що при розміщенні рівно по центру дістає до ручок керування чи стоїть настільки близько до них, що може спричинити підвищення температури в цій області та в подальшому пошкодити поверхню.	Завжди розміщувати посуд правильно, по центру пальника.	
	Розміщувати посуд безпосередньо на пальнику, без решіток.		
	Розміщувати будь-що, на кшталт азбестових килимків чи залізних пластин між каструлею та опорою для каструлі, оскільки це може призвести до серйозних пошкоджень приладу.	Розміщувати посуд на решітці.	
	Розміщувати надмірно важкі предмети на варильній поверхні, чи дозволяти таким предметам падати на неї.		
		Розміщувати посуд обережно на варильній поверхні.	



- Не рекомендується використовувати посуд, сковорідки чи каміння для грилю, що потрібно одночасно розігрівати на кількох конфорках. Такий посуд може пошкодити варильну поверхню.
- Не торкайтесь варильної поверхні та її решіток голими руками відразу після використання приладу, це небезпечно. Дайте їм захолонуть.



- Коли рідина почне закипати, потрібно зменшити потужність полум'я на конфорці так, щоб лише злегка підтримувати кипіння.

## 5. ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



- Чистіть прилад лише після того, як він повністю захолоне.
- Відключіть варильну поверхню від електромережі перед тим, як чистити її.
- Регулярно чистіть пристрій, радимо це робити кожного разу після використання.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби та гострі предмети, вони пошкодять варильну поверхню. Використовуйте лише чисту ганчірку, змочену у воді з додаванням невеликої кількості миючого засобу. Більше інформації про те, які засоби підходять для догляду за варильною поверхню, а які ні, наведено в таблиці нижче:

Використовуйте	Не використовуйте
М'яку ганчірку  Нейтральний миючий засіб	Нейлонову щітку Металеву щітку Харчову олію Лужні та кислотні миючі засоби Абразивні миючі засоби Розчинники/бензин

### 5.1. Догляд за решіткою та ручками керування:

- Спершу зніміть решітку.
- Потім протріть її та ручки керування вологою ганчіркою, що змочена в теплій воді з додаванням миючого засобу. Якщо Ви давно не чистили решітку, її можна попередньо змочити. Це полегшить Вам задачу.
- Протріть решітку та ручки керування насухо чистою ганчіркою.



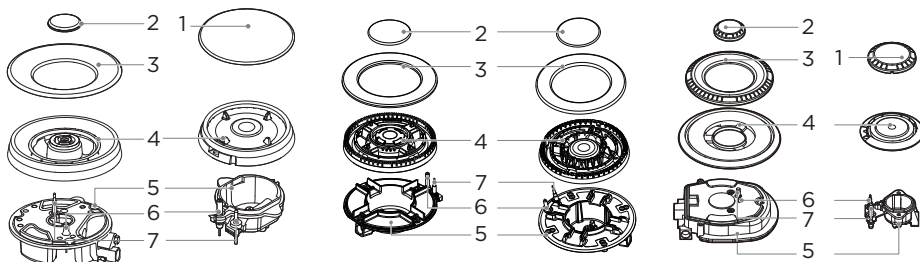
## 5.2. Догляд за поверхнею:

- Регулярно протирайте варильну поверхню м'якою, добре змоченою в теплій воді з невеликим додаванням миючого засобу, ганчіркою.
- Протріть поверхню насухо чистою ганчіркою.
- При потраплянні солонної їжі чи води на варильну поверхню, їх потрібно дуже ретельно та якнайшвидше відчищати. Це допоможе уникнути корозії.
- Частини варильної поверхні, зроблені з нержавіючої сталі, з часом можуть втратити своє початкове забарвлення. Це стається через високу температуру, що нормально. Кожного разу після використання варильної поверхні, ці частини потрібно чистити спеціальними миючими засобами для нержавіючої сталі.

## 5.3. Догляд за пальниками:

- Спершу зніміть кришку пальника та розподільник полум'я, потягнувши їх догори.
- Замочіть їх в гарячій воді з додаванням невеликої кількості миючого засобу.
- Після того, змочіть їх в чистой воді та обережно витріть насухо. Переконайтесь, що отвори для полум'я чисті, нічим не забиті, та абсолютно сухі.
- Протріть частини конфорки, що не знімаються, вологою ганчіркою. Потім витріть їх насухо чистою ганчіркою.
- Дуже обережно протріть пристрій запалювання та безпеки гарно змоченою та віджатою ганчіркою. Витріть їх насухо чистою ганчіркою.
- Перед тим, як зібрати палець назад, переконайтесь, що форсунка чиста.

## 5.4. Збірка пальника:



Для того, щоб зібрати палець назад, потрібно:

1. Розмістити розподільник полум'я (4) на кришці пальника (5) так, щоб пристрої запалювання та безпеки були чітко на своїх місцях, в отворах розподільника полум'я. Якщо Ви все зробили правильно, то при встановленні розподільника почуєте клацання.
2. Розташуйте кришку пальника (1,2,3) на розподільнику полум'я (4) так, щоб утримуючі штифти стали на своє місце.



- При збірці потрібно чітко дотримуватися правильного порядку;
- Важливо не переплутати верхню частину з нижньою;
- Штифти мають чітко попасти у свої виймки.

## 6. ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

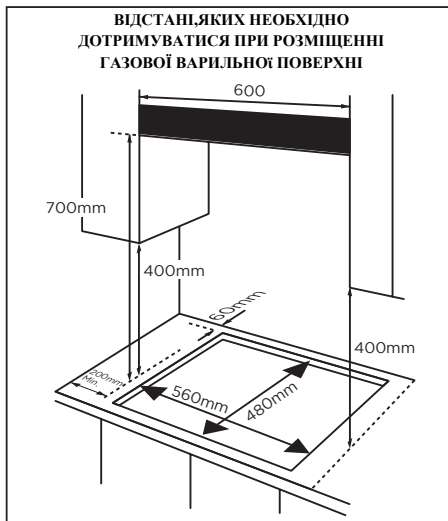


### Небезпека

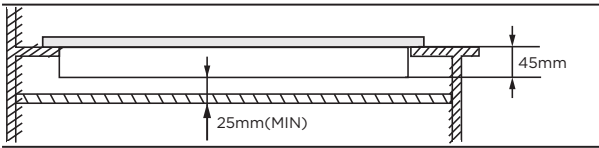
- Цей прилад не призначений для будь-яких модифікацій.
- Встановлення газової варильної поверхні має виконувати працівник авторизованого сервісного центру, або особа, що має відповідну кваліфікацію.

- Перед встановленням приладу переконайтесь, що зможете забезпечити усі необхідні умови для його функціонування (відповідний тип газу, тиск тощо).
- Усі дані, яким має відповідати Ваша газова та електрична мережа, вказані в паспортній таблиці на приладі.
- Ця варильна поверхня не має вбудованої системи для відводу газів. Тож її потрібно встановлювати та підключати з дотриманням усіх місцевих правил та норм. Особливу увагу потрібно приділити вентиляції в приміщенні, де встановлено пристрій.
- Перед встановленням перекрийте подачу газу та електропостачання до варильної поверхні.
- Усі електричні пристрої повинні бути заземленими.
- Після встановлення труба для подачі газу та кабель живлення не повинні торкатися будь-яких частин варильної поверхні, що можуть нагріватися.
- Ніщо не повинно перегинати чи блокувати з'єднувальний шланг чи газову трубу.
- Зверніть увагу на розміри самого приладу, а не лише розмірів для вбудовування.
- Робочі поверхні й інші меблі, що розташовані поруч з варильною поверхнею, повинні бути вогнетривкими, як власне й клей чи будь-які інші матеріали поруч з варильною поверхнею.
- Щоб переконатися, що кожен палець працює належним чином, потрібно повернути ручку кожної конфорки та запалити її. Полум'я повинно бути чисте з блакитним відтінком, без жовтих кольорів. Якщо палець працює неналежним чином, перевірте:
  - Кришку пальника. Можливо вона встановлена неправильно.
  - Що розподільник полум'я встановлений правильно.
  - Що палець стоїть рівно в вертикальному положенні разом з інжекторним носиком.
- Після встановлення газової варильної поверхні працівник авторизованого сервісного центру, чи особа, що має відповідну кваліфікацію, повинні перевірити повну функціональність приладу та провести тест на можливий витік газу.
- Гнучкий шланг для подачі газу має бути підключений таким чином, щоб він не контактував з будь-якими побутовими приладами чи засобами, що можуть рухатись, а також не проходив під полицями, що під навантаженнями можуть прогинатися.
- Фабричні жирювки розроблені таким чином, щоб прослужити протягом всього періоду експлуатації пристрою.

## 7. РОЗМІЩЕННЯ



- Варильна поверхня розроблена для вбудовування в шафу чи 600 мм стільницю. Також нижче наведені усі відстані, яких необхідно дотримуватися при вбудовуванні:
  - Відстань від країв поверхні до стіни має складати щонайменше 60 мм;
  - Відстань від найвищої точки газової варильної поверхні (включаючи пальник) до будь-якої горизонтальної поверхні над нею має складати щонайменше 700 мм;
  - Якщо вертикальний край шафи чи інших кухонних меблів знаходиться на лінії з краями поверхні, то відстань між ними має бути щонайменше 400 мм. Якщо ж ця відстань менша, то вертикальний край шафи чи інших кухонних меблів має бути щонайменше на 50 мм далі по горизонталі від країв пристрою;
  - Навколо поверхні, на відстані щонайменше 50 мм від її країв, має бути чисто й не повинно нічого знаходитись. Не розташовуйте легкозаймисті матеріали поруч з поверхнею.
  - Відстань між дном приладу та полицею, що розташована нижче, повинна складати щонайменше 25 мм і щонайбільше 74 мм.



- Над приладом необхідно розміщувати витяжку.
- Зверніть увагу на розміри поверхні при встановленні.
- Розмір вирізу повинен відповідати розмірам, що наведені в цьому розділі.

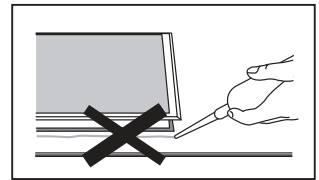
## 8. ВБУДОВУВАННЯ

Для початку потрібно нанести ущільнювач, для цього:

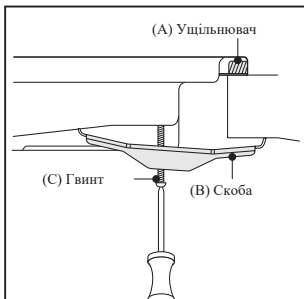
1. Зніміть решітки, кришки пальників та розподілювачі полум'я й акуратно перевіртеї пристрій нижньою частиною догори та покладіть її на м'який килимок.
2. Це потрібно робити акуратно так, щоб пристрої запалювання та безпеки не зазнали пошкодження.
3. Нанесіть ізоляційну гумку (ущільнювач), що йде в комплекті, по краям приладу.



Не використовуйте силіконові герметики при вбудовування газової поверхні в стільницю. Адже це значно ускладнить демонтаж приладу в майбутньому, якщо виникне потреба в обслуговуванні чи заміні деталей.



Далі необхідно вмонтувати варильну поверхню, для цього:



1. Розмістіть скобу (B) над отворами для гвинтів. З кожного краю газової варильної є по кілька отворів для кріплення поверхні до стільниці.

Закрутіть гвинти (C), проте не до кінця, через скобу (B) так, щоб скоба прилягала до поверхні. Проте так, щоб Ви могли підправити розташування поверхні за необхідності.

2. Обережно перевіртеї поверхні та акуратно опустіть її в отвір в стільниці, який Ви вирізали перед цим.

3. Знизу поверхні припасуйте скоби на своє місце в стільниці. Після цього закрутіть гвинти (C) до кінця, щоб остаточно закріпити поверхню на своєму місці.

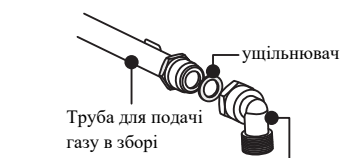
## 9. ПІДКЛЮЧЕННЯ ГАЗУ



- Цей прилад повинен бути встановлений і підключений відповідно до всіх норм та правил, що діють у країні, де він буде використовуватися.
- Цей прилад поставляється для роботи на зрідженому та природному газі. Переобладнання для роботи на зрідженому або природному газі повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець.

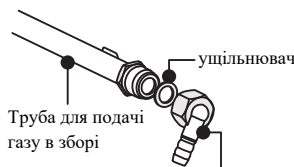
### Інструкція по заміні та встановленню газового обладнання:

Зріджений нафтовий газ > Природний газ



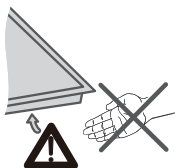
Труба для подачі газу в зборі

Природний газ > Зріджений нафтовий газ



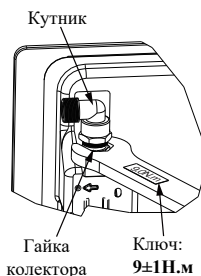
Труба для подачі газу в зборі

Ø11,5 З'єднувач з внутрішньою частиною



Монтаж приладу

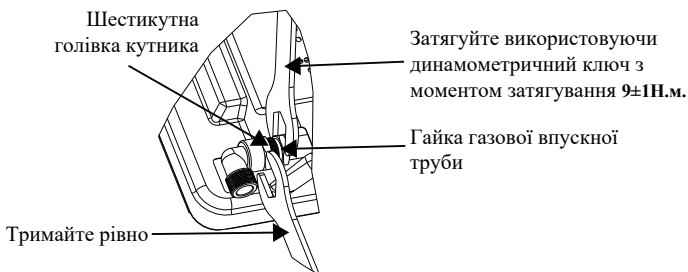
Примітка: Використовуйте захисні рукавиці при встановленні



**⚠ ОБЕРЕЖНО!**

Якщо необхідно відрегулювати або встановити кутове з'єднання (кутник), використовуйте лише динамометричний ключ з моментом затягування  $9 \pm 1 \text{ Н.м}$ . Закручувати необхідно гайку колектора, а не гайку на кутнику.

### (1) Регулювання напрямку кутника

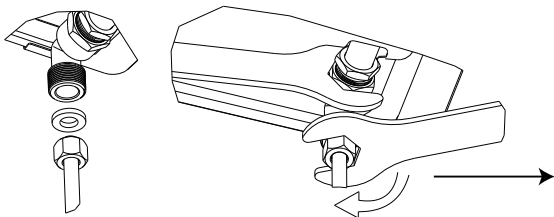


Після послаблення кутника відрегулюйте його межі в необхідному напрямку та утримуйте шестикутну голівку кутника нерухомо за допомогою гайкового ключа. Використовуйте динамометричний ключ  $9 \pm 1 \text{ Н.м}$ , щоб затягнути гайку газової впускної труби. Переконайтеся, що крутний момент ключа знаходиться в необхідному діапазоні, щоб запобігти пошкодженню кутника, спричиненому надмірною силою затягування.

Після затягування перевірте чи деталі з'єднувальні частини не пошкоджені, і перевірте їх герметичність, щоб переконатися в надійності виконаного з'єднання. Ці дії повинні виконувати лише особа, що має відповідну кваліфікацію.

## (2) Встановлення газової поверхні

Встановлення повинна виконувати лише особа, що має відповідну кваліфікацію!



Не прикладайте надмірних зусиль при затягуванні, інакше це може призвести до перелому кутника чи деформації гумового кільця, й як наслідок, витіку. Зверніть увагу, що динамометричний ключ повинен використовуватися для затягування з крутним моментом **10Н.м.** Максимальний крутний момент не може перевищувати **20Н.м.**

Газове з'єднання

Газове підключення повинно бути розташоване в місці, доступному для використання запірного крана.

Кінець вхідного патрубку газової варильної поверхні має різьблення 1/2", що дозволяє:

- Використовувати негнучке з'єднання
- Використовувати з'єднання з гнучким патрубком

Водонепроникний ущільнювач, що входить до комплексу постачання, необхідно вставити між вихідним отвором колектора та трубою для подачі газу. Необхідно запобігти контакту труби з рухомими частинами кухонного гарнітуру (наприклад, з шухлядою) і не допускати, щоб місце підключення могло бути заблоковане.

Небезпека витіку!



Після виконання будь-яких робіт із з'єднаннями перевірте його герметичність.

Виробник не несе відповідальності за будь-які витіки, що сталися внаслідок будь-яких маніпуляцій з ними особами, що не мають необхідну кваліфікацію.

## 10. ХАРАКТЕРИСТИКИ СУМІСНОГО ГАЗУ

Модель	Тип газу та тиск	Розмір отвору, мм та вихідне тепло		
		ПГП	ГПСП	ГПМП
HGG 965 MGT BA	G30 29 mbar	4.0кВт (290g/h)	1.75кВт (127g/h)	1.0кВт (73g/h)
	G20 13 mbar	1.00	0.66	0.50
		1.72	1.07	0.85

ПГП – потрійний газовий пальник; ГПСП - газовий пальник середньої потужності; ГПМП - газовий пальник малої потужності

## 11. ЕЛЕКТРИЧНЕ З'ЄДНАННЯ

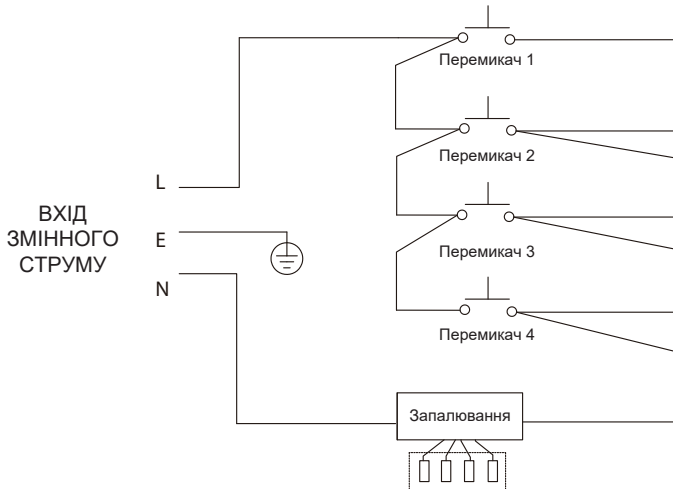
• Прилад повинен бути заземленим.  
• Газова варильна поверхня має підключатися в електричну мережу змінного струму з такими характеристиками: 230 В, 50-60 Гц.

- Дроти кабелю живлення мають різні кольори, що означають:
  - Жовто-зелений – Земля;
  - Блакитний – Нуль;
  - Коричневий – Фаза.



- Жовто-зелений дріт повинен підключатися до контакту з позначкою E чи символом заземлення.

## Схема підключення



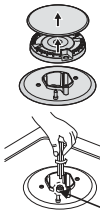
Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити. Ви можете замовити оригінальний кабель живлення в авторизованому сервісному центрі.

## 12. ПЕРЕХІД НА ІНШИЙ ВИД ГАЗУ ТА ЙОГО НАЛАШТУВАННЯ



- Вживайте усіх можливих запобіжних заходів та будьте обережними при зміні типу газу з одного на інший.
- Всі роботи повинен виконувати персонал авторизованого сервісного центру чи особа, що має відповідну кваліфікацію.
- Перед початком перекрийте газопостачання та відключіть прилад від електромережі.

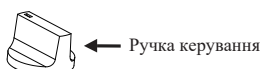
### 1. Зміна форсунки пальника



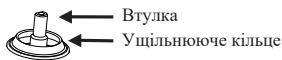
Форсунка

- Зніміть решітку, кришку пальника та розподільник полум'я.
- Відкрутіть форсунку використовуючи 7 мм викрутку та замініть форсунку на нову для відповідного типу газу. Обережно зберіть пальник. Після заміни форсунки рекомендовано надійно закріпити нову форсунку.

## 2. Налаштування мінімального полум'я



Ручка керування



Втулка

Ущільнююче кільце



Регулюючий гвинт

- Поверніть ручку керування на мінімум.
- Зніміть ручку керування з втулки та встановіть викрутку з невеликим лезом в центр втулки.
- При правильному налаштуванні довжина полум'я повинна складати 3-4 мм.
  - Для бутану/пропану, регулюючий гвинт повинен бути щільно закручений.
  - Після цього встановіть ручку керування на своє місце.
- Переконайтесь, що полум'я не виходить за межі пальника швидкою зміною потужності полум'я від максимального до мінімального. Якщо ж полум'я виходить за межі, то необхідно повторити налаштування знову, після чого перевірити знову.
- Повторіть дії з налаштування для кожного пальника.



- У випадку неполадки втулку необхідно замінити повністю на нову.
- Перед збіркою пальника переконайтесь, що форсунка не заблокована.
- Потрібно перевірити повну функціональність приладу та провести тест на можливий витік газу після переходу на інший тип газу. Для перевірки на наявність витіку можна використовувати мильну воду чи детектор газу.
- Працівник авторизованого сервісного центру чи особа, що виконувала перехід варильної поверхні на інший тип газу, повинна зробити відповідну позначку в сервісному талоні, інструкції чи паспортній таблиці приладу.

## 13. ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ремонт та обслуговування повинен виконувати працівник сервісного центру чи особа, що має відповідну кваліфікацію. Неякісний ремонт може бути небезпечним для Вас та оточуючих.
- Проте деякі невеликі несправності можна спробувати усунути власноруч:

Неполадка	Можлива причина	Рішення
Не працює автоматичний підпал	Немає іскри	Перевірте наявність електропостачання
	Кришка пальника неправильно зібрана	Одягніть кришку пальника правильно
	Подача газу перекрита	Відкрийте подачу газу
Автоматичний підпал погано працює	Кран подачі газу відкритий не до кінця	Відкрийте подачу газу до кінця
	Кришка пальника неправильно зібрана	Одягніть кришку пальника правильно
	Свічка запалювання забруднена чужорідними речовинами	Зніміть чужорідні забруднення сухою чистою ганчіркою
	Пальник вологий	Обережно висушіть кришку пальника
Під час запалення та горіння від приладу доносяться зайві звуки	Отвори в розподільнику полум'я забиті чужорідними речовинами	Почистіть розподільник полум'я
	Кришка пальника неправильно зібрана	Одягніть кришку пальника правильно
Полум'я виходить за межі конфорки	Пристрій безпеки забруднений чужорідними речовинами	Почистіть пристрій безпеки
	Страва, що готувалася, вийшла за межі посуду та збила полум'я	Вимкніть конфорку та зачекайте одну хвилину. Спробуйте знову

	Сильний протяг збив полум'я	Вимкніть конфорку та переконайтесь, що протяг відсутній (зачиніть вікно, тощо). Зачекайте одну хвилину та спробуйте знову
Полум'я має жовтуваті відтінки	Отвори в розподільнику полум'я забиті Ви використовуєте невідходящий газ	Почистіть розподільник полум'я Переконайтесь, що Ви використовуєте правильний газ
Полум'я нестабільне	Кришка пальника неправильно зібрана	Одягніть кришку пальника правильно
Ви відчули запах газу	Можливо стався витік газу	Припиніть використання приладу та перекрийте вентиль подачі газу. Відчиніть вікно для провітрювання. Вийдіть на вулицю й лише звідти зв'яжіться з авторизованим сервісним центром чи з аварійною службою газу

Якщо Вам не вдалося вирішити проблему з приладом, будь ласка зв'яжіться з авторизованим сервісним центром та назвіть модель вашого приладу.

## Інформаційна картка/Information card


Інформація для побутових газових варильних поверхонь, розроблена на основі Технічного регламенту України щодо вимог до екологічності для побутових духових шаф, варильних поверхонь та кухонних витяжок від 14 серпня 2019 р. № 742  
Information for household gas cooking surfaces, based on Technical regulations of Ukraine of requirements of eco-design for household ovens, cooking surfaces and cooker hoods from 14 August 2019 № 742

Параметр	Значення
Модель	HGG 965 MGT BA
Тип варильної поверхні / Type of cooking surface	Газова/Gas
Кількість газових пальників, шт. / Number of gas burners, pcs	4
Показник енергоефективності газової варильної поверхні / Energy efficiency index of gas hob, $EE_{gas\ hob}$	57.2 3%
<p>*Вказано середнє значення/The average value is specified;  ** ТК – турбо конфорка має потрійний газовий пальник (ПГП); КСП – конфорка середньої потужності має газовий пальник середньої потужності (ГПСП); КМП – конфорка малої потужності (допоміжна конфорка) має газовий пальник малої потужності (ГПМП)/ ТК – turbo burner which has triple gas burner (TGB); КСП – middle power burner which has middle power gas burner (MPGB); КМП – low power burner (subsidiary burner) which has low power gas burner (LPGB).</p>	



Імпортер: ТОВ «КП ЕМІР»,  
вул. Ямська 72, м. Київ,  
Україна, 03150

У разі виникнення труднощів з  
використанням продукту зверніться  
за телефоном гарячої лінії:

 **0 800 30 33 34**

## interline

Бажаємо гарного настрою та чекаємо на Вас  
в мережі! Скануйте відповідний QR-код  
та приєднуйтеся до нас в соціальних мережах



interline.ua



Facebook



Instagram

